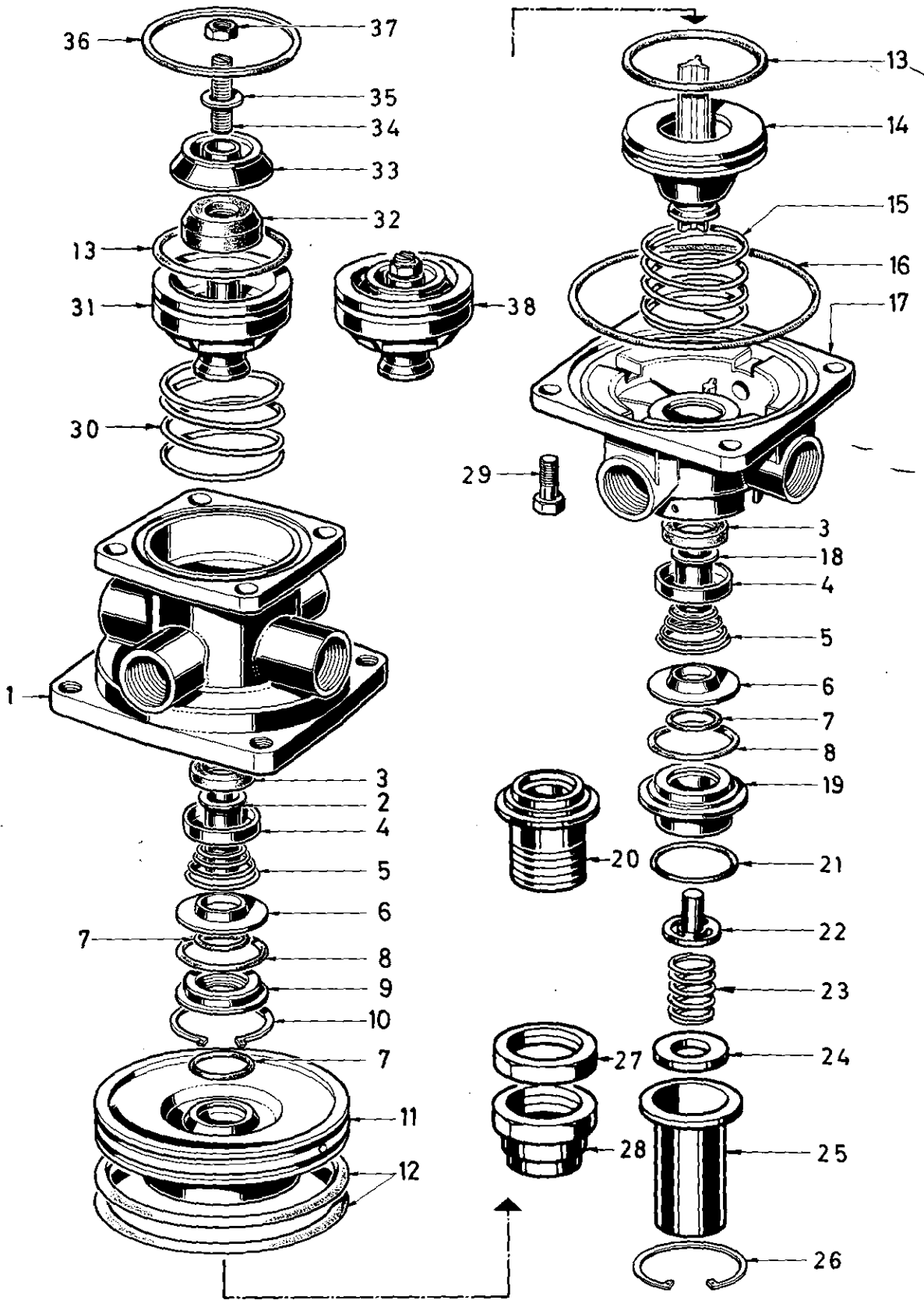


# Be- und Entlüftungsventil

461 307

Brake valve



Bei Reparaturen sollten diese Teile ersetzt werden.  
 At repairs these parts should be replaced.  
 Hierzu siehe Ersatzteilblatt unter dieser Geräteummer.  
 See spare parts list with this part number.

\*\*\* Teil ist nicht im Rep.-Satz enthalten.  
 Es ist gesondert zu bestellen.  
 \*\*\* This part is not included in the repair kit  
 and is to be ordered separately.

Zu verwenden nach Bedarf.  
 To be used as required as occasion demands.  
 Wahlweise zu verwenden. (...) Teil nicht gezeichnet.  
 Application by choice. (...) Part not shown.

**WABCO**

**B 3**

461 307 918 3 Ausgabe 05.83

# Be- und Entlüftungsventil

461 307

Brake valve

Benennung name of part	Position ref. no.	Bestellnummer part number	für alle Abwandlgn. for all variations	Stückzahl je Abwandlg. quantity per variation					Reparatursatz repair kit
				416	418	476			
BE-UND ENTLÜFTUNGSVENTIL		461 307 ... 0							
Reparatursatz		461 307 002 2		x	x	x			002
Gehäuseoberteil	1	461 902 012 4	1						
Ventilkörper	2	899 503 132 4	1						
Ventilring	3*	899 503 140 4	2					2	
Kappe	4	895 070 093 4	2						
Kegelfeder	5*	896 052 280 4	2					2	
Haltering	6*	899 621 640 4	2					2	
O-Ring 20,3x2,4	7*	897 080 400 4	3					3	
O-Ring 32,0x3,0	8*	897 770 040 4	2					2	
Haltering	9	461 307 264 4	1						
Sicherungsring 38x1,5 DIN 984	10*	-	1					1	
Kolben	11	461 904 623 4	1						
O-Ring 100x3	12*	897 081 010 4	2					2	
O-Ring 54,2x3	13*	897 080 620 4	2					2	
Kolben	14	461 904 622 4	1						
Druckfeder	15*	896 010 090 4	1					1	
O-Ring 109,5x3	16*	897 780 660 4	1					1	
Gehäuseunterteil	17	461 307 556 4	1						
Ventilkörper	18	899 503 133 4	1						
Distanzstück	19	461 307 596 4		1					
Kappe	20	461 901 041 4			1	1			
O-Ring 25,0x2,5	21*	897 770 160 4		1				1	
Stößel	22	461 307 770 2	1						
Druckfeder	23	896 027 800 4	1						
Scheibe 0,5 dick	24	895 090 230 4		a					
Scheibe 4,0 dick	24	895 090 220 4		a					
Federführung	25	461 307 155 2		1					
Sicherungsring 45x1,75 DIN 472	26*	-	1					1	
Sechskantmutter	27	891 500 970 4			1	1			
Kappe	28	461 307 041 2			1	1			
Sechskantschraube M8 x 22 DIN 933-8.8-Zn	29	-	4						
Druckfeder	30	896 047 954 4		1	1				
Druckfeder	30	896 031 190 4				1			
Kolben	31	461 903 622 4				1			
Gummifeder	32*	896 130 050 4				1		1	
Federteller	33	461 307 252 4				1			
Gewindestift M6x35 DIN 551-Zn	34	-				1			
Scheibe	35	895 103 820 4				1			
Dichtring 66x3	36*	897 050 100 4	1					1	
Sechskantmutter M6 DIN 934-8-Zn	37	-				1			
Kolben, vollst.	38	461 903 621 2		1	1				

## Reparaturhinweis:

Der Kolben (Pos.38) ist nur komplett zu beziehen. Einzelteile dürfen nicht ausgewechselt werden.

## Repair hint:

The piston (ref.38) can only be ordered complete, spare parts may not be separately exchanged.

# WABCO

Änderungen bleiben vorbehalten  
The right of amendment is reserved

# B 4

a Zu verwenden nach Bedarf.  
a To be used as required as occasion demands.  
b Wahlweise zu verwenden. {...} Teil nicht gezeichnet.  
b Application by choice. {...} Part not shown.

\*\*\* Teil ist nicht im Rep.-Satz enthalten.  
Es ist gesondert zu bestellen.  
\*\*\* This part is not included in the repair kit and is to be ordered separately.

\* Bei Reparaturen sollten diese Teile ersetzt werden.  
\* At repairs these parts should be replaced.  
\*\* Hierzu siehe Ersatzteilblatt unter dieser Geräteummer.  
\*\* See spare parts list with this part number.